ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 21 — DIAMARS 16 DI FEBRUARI 1960 — Nr. 3663

Reunion di Eilandsraad na Corsow

Despues di declaracion skerpi oposicion a bandona e reunion

Demostacion contra medida i proceder di Gezaghebber

WILLEMSTAD, 15 Febr. —

Despues di un declaracion masha skerpi pronuncia pa Presidènt di Fraccion di NVP Sr. Winklaar, na nomber di NVP, COP i UnPoCo, conseheronan dje partidonan aqui a bandona sala di reunion na comienzo di tratamiento di begroting pa anja 1960. E tres partidanan a demonstra pa medio di esaqui nan malcontento cu e medida di Gobierno di Reino, cu segun e declaracion ta en contra cu un observacion hudicial conveniente.

Luego den e declaracion ta ser protesta contra e „proceder inconviniente di Gezaghebber, di quende por a ser spera cu net den e momento aqui y net bao di e circunstancianan aqui lo a trata na para cuidadosamente riba tur partido".

E declaracion ta sigui bisa cu durante un conferencia di prensa e Gezaghebber a haci un propaganda pa su mes, door di a duna un propio interpretacion dje medida general di gobierno di Reino; mientras cu eminente sabio di derecho politico apenas a exprese respecto esaqui y si el a hacie mes ta den opinion contrario.

Exteriormente indiferente Gezaghebber a sinta tende e declaracion aqui y solamente e tabatin pa bisa ora cu e miembronan di raad aqui a bandona e sala:

„Wel, senjores, mi ta desea boso luego un bon dia".

Inmediatamente despues a continua cu tratamiento di begroting cu un declaracion di presidente di fraccion di KVP, Sr. Leito.

Den e declaracion di Sr. Winklaar awe mainta na nomber dje tres partidonan esaqui tabata trata riba mandamento dje Bestuurscollege cas. segun e Medida General di Gobierno di Reino riba dia 30 di januari. Y orador a bisa:

„Nos a yega na e conclusion, cu e medida aqui segun articulo 93 di Staatsregeling ta usa robez; y ta net contrario cu e intento pa cual e articulo a ser skirbi. Articulo 93, segun e declaracion, ta hustamente un garantia pa territorionan insular pa cu nan autodeterminacion (libertad), un garantia hustamente contra intervencion di landsregering di Antillanan Neerlandes.

Gezaghebber tabata di opinion pa medio di conferencia di prensa y comunicacionnan di prensa na larga publica su punto de vista. Nos tin contrariedadnan serio contra opinionnan di Gezaghebber.

Na di prome luga el a expresa su mes cla na fabor di exactitud dje medida menciona y a larga algun pregunta atras pa cu e decision pa no manda raad tambe cas hunto cu e deputadonan".

Dos partido

„Den e conflicto actual tin dos partido", asina e orador a continua: Esun partido ta grupo DP/KVP, presente den raad, cu su prolongacion den landsregering y na otro banda grupo NVP/COP completa cu UnPoco. Nos grupo ta duda den e medida tuma pa gobierno di Reino y e interpretacionnan di esei foi Statuut y Staatsregeling. Cu Gezaghebber a opina francamente di coloca su mes na lado di opinion di DP/KVP, mas ainda pa medio di prensa na e momento cu di nos banda a trece dilanti e inconveniencianan di mas serio, ta haci gran danjo na su posicion.

Politica vergonzoso di partido

Cu di parti di grupo DP/KVP tabatin expresion di politica vergonzoso di partido, n' ta cos di papia ariba mes y nos ta tambe di opinion cu Gezaghebber mester a abstene di tur sorto di manifestacion di opinion, aunque cu ta evita e aparencia cu lo el deposita su peso completo den balanza di DP/KVP.

Despues di a bolbe ripiti su desaprobacion riba gobernacion di Gezaghebber, Sr. Winklaar a ripiti e ultimo expresion di Mgr. Holterman, den cual di nobo ta ser constata cu KVP ta carga su nomber sin derecho. No obstante esei algun mil catolico, principalmente esunnan cu a nace na Hulanda a vota riba KVP puramente pasobra nan tabata catolico. Awor cu KVP a nenga na cumpli cu e suplica di obispado y ta sigui carga e nomber „Catolico" sin derecho, ta haci mas cu nunca un eleccion nobo necesario pa trece claridad den e asunto aqui.

Protestanan

Orador a continua: „Nos ta protesta contra e hecho cu e checutor di poder di Bestuurscollege ta pone bao di comando di Presidente di Partido Democratico, Jonckheer, Ministro di Asuntonan General, unavez cu e curatela colonial mester a tuma luga riba e isla di mas interesante di Antillanan Neerlandes.

„Nos ta protesta contra contenido dje conferencia di prensa cu Gezaghebber a tene, den cual el a trata na suavisa e medidanan tuma aqui.

„Nos ta protesta contra e hecho cu Gezaghebber no por eleva su mes riba tur partido, pero ta procede como „His Master Voice" esta como portavoz di ministro di asuntonan general.

Sr. Winklaar a termina su discurso mustrando riba e hecho cu oposicion ta di acuerdo cu e begroting. No ta solamente Gezaghebber sol a haci e cosnan aqui e sol. enter Bestuurscollege cu a ser manda cas ta carga responsabilidad. E tratamiento dje begroting door dje majoria artificial aqui ta un bofonacion di nos sistema gubernamental democratico.

Nos no quier concede ni aparencia di un situacion normal na e tratamiento di begroting aqui".

Despues dje discurso aqui miembronan di raad dje tres partidonan a lanta para y a bandona sala di reunion.

PRENSA INGLES RESPECTO E BOM ATOMICO FRANCES

Londen 15 febr. — E corant Ingles 'Guardian' ta bisa den un comentario riba e experimento atomico frances, cu Francia a actua na beneficio di paz, door di accentua e necesidad urgente di un acuerdo pa suspension dje experimentonan atomico. Awor cu De Gaulle a satisface su orgullo, ta posible cu e ta contentu si bini un fin na e carrera di armamentu riba terreno atomico, asina e corant a bisa.

E corant conservativo „Daly Mail" ta di opinion cu lo ta hipocresia, si esnan, cu a aproba e bombardeo atomico di Hiroshima, rabia awor pasobra Francia a explota un bom.

E „Times" independiente a skirbi cu riba terreno tecnico e experimento frances tabata un obra grandi. El a hanja e reaccion cu nan a spera di Ghana y otro paisnan independiente africano, aunke cu e experimento no a causa ningun peliger di importancia pa salud. Pero e protesta di Africa no ta dirigi asina tantu contra e experimento mes — al fin Francia no a haci nada cu Merca, Rusia y Inglaterra no a haci den pasado y hopi mas extensivo. E protesta africano tabata dirigi mas tantu contra e demostracion nobo di Francia su presencia den centro di un continente cu ta avanza awor, asina „Times" ta di opinion.

E corantnan frances ta entusiasta en general cu e experimento exitoso. E corant independiente „Combat" a scirbi: Maske cu otro paisnan gusta of no gusta, Francia lo ta portavoz di Europa na e conferencia supremo y lo e bira miembro dje „Club Atomico".

Rebeldenan Argelino ta terrorizando

ARGEL, 15 februari. — Ajera nochi 4 miembro di un familia a worde asesina pa rebeldenan argelino, den un deposito di un finca, parti oriental di Argel. Ajera tardi e rebeldenan a explota un mina pa ataca un trein entre Bone y Constantine. Un persona a muri y 3 otro a hanja herida.



Matador di cabrito

ORANJESTAD —
Diadumingo atardi polis di Santa Cruz a worde informa, cu un tal A. L. tabata laga su cacho corre un cabrito. Donjo dje cabrito C. G., a sospecha cu e otro su intencion tabata pa mata e cabrito clandestino. Por cierto ora cu polisnan a para e auto A-344 riba caminda di Siribana poco despues, nan ta haya patras den e auto un sacu, . . . cu e cabrito di G. netchi asina soya caba. Nan a pone e cami den beslag y L. a haya un P.V. cu un marca corra bou di dje.

Nan a haya e auto

Diadumingo atardi pa cinc'or polisnan a haya e auto A-6505 di H.N. riba caminda di Sabana Grandi. Huntu cu e auto e polisnan a haya A.R.E. y B.P., kende huntu cu e auto a bai pa warda. Parce cu nan a horta e auto aki na unda e tabata parkeer banda di Miramar Club. E. tabata e chofer. Na Barcadera nan a drenta den un trankera di cadushi cu e auto, y a kibra e radiator, cual ta e motibu cu a yega un fin tambe na e joy riding ora cu polisnan a hayanan. Tambe e caballeronan aki a haya un p.v. formal.

Destruccion

Diadumingo atardi N.W. donjo di A-4206 a yama polis pa bin mira con nan a kibra antenna di su auto cu tabata parkeer den Helfrichstraat enfrente di Brooklyn Bar. Segun mironnes tabata J. T. kende a kraak e antenne. Recherche ta investiga e asunto aki.

Braziliano burach

Ayera mainta cuarto pasa di siete nan a pidi asistencia di polis pa algun homber burachi cu tabata comporta nan mes fatal na un lugar na Brasil. Ora cu polisnan a yega berdad nan a haya e tercionan y a hibanan pa warda di polis.

Colision

Diasabra mainta riba caminda grandi dilanti cas di dokter H. Dennert tres auto a dal cu otro. C. G. cu su A-6625 a corre dal patras di A-5454 di F.H.N., kende na su beurt a corre dal patras di A-1593 di srta. E. W. Danjo total ta worde calcula pa mas o menos *f* 800.—. E auto di G. a haya mas danjo cu tur.

Caida?

Diabierne a worde informa cu un homber a cai banda di postkantoor. Tabata W. C. K., kende durante un pelea a haya un caida. Nan a hibele hospital pa tratamentu y despues nan a hibele warda.

Proyectiel stranjo

J. W. a yega na warda di polis cu e declaracion cu nan a dale cu un bala di biljart den cabez, ora cu e la pasa dilanti di un bar na Santa Cruz. Como cu W. tabata burachi, nan a ponele preso. Polisnan a bai investiga e asunto sinembargo.

Haya

Isabella Ginson di Savaneta 202 a haya 12 paki sucu abou, cual probablemente lo a cai di un truck.

FOTOGRAFONAN AMATEUR DI PANAMA K.Z. TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD — Di parti di directiva di Aruba Camera Club nos a worda informa, cu mas o menos cuarenta miembro di „Diablo Camera Club" di Panama Kanaal Zone, tur Americano, lo hasi un bishita na nos isla cual lo dura di 22 te 22 dje luna aki.

Nan lo hospeda den Aruba Caribbean Hotel. Cu cooperacion di Lago Camera Club e bishitantenan diasabra awor lo por mira un presentacion di slides. Tur tres e clubnan lo duna un show di nan coleccion di slides. Diadumingo y dialuna e Panamejonan lo hasi un fototrip riba Aruba.

PROGRAMA DI N.U. VIA VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD — Awe diamars 16 di februari Voz di Aruba ta cuminza cu un programa masha interesante di Naciones Unidas. E programa aki por worde scucha tur dia, cu excepcion di diadumingo, pa 9'or y mei di mainta. Nan ta cuminza cu e serie „La red que se extiende", na Spanjo, cu Diamars „De posta a posta", diarazon „Una voz desconocida", diahuebs „Ante las candilejas', diabierne „A pocas millas de la casta", diasabra „Quien entiende a los niños".

CYI A PAGA FI. 1.610.— DURANTE DECEMBER

SEROE COLORADO — Pa e ideanan cu a worde manda aden pa „Coin Your Ideas" di Lago, durante luna di december Lago a paga Fl. 1.610,— na recompensa. E suma di mas grandi a bai pa senjores S. P. de Kort y W. J. Diaz, kende cada uno a ricibi fl 100.—.

AYERA TRAPPERS CLUB A CUMPLI 30 ANJA

SANTA CRUZ — Ayera tabata net trinta anja cu un grupo di habitantenan activo di Santa Cruz a lanta e club di deporte Trappers. Naturalmente e bubileo aki lo no pasa ketu. Mayan atardi pa 6'or y mei lo tin un Santo Sacrificio di misa pa gratitud na Santa Cruz. Despues di misa lo tin un brindis den clubhuis. Diasabra anochi ta sigui un grandioso recepcion trobe den e clubhuis, cual lo dura di 8'or te 11'or di anochi.

MARINA TROMP REINA DI CARNAVAL DI TRAPPERS CLUB

SANTA CRUZ — Mientras tantu ta conoci tambe kende pa e anja aki a bira reina di carnaval di club Trappers na Santa Cruz. E honor ta pa senjorita Marina Tromp. Reina di Simpatia dje club aki ta Julieta Croes y Miss Trappers 1960 ta Johanna Wernet.

Jamanota

Tambe nos a ricibi ayera e posicion den e campanja na Club Jamanota. Aki Rosa Webb tin awor 1.500 voto, Anna Maduro 1.070 y Filomena Thiel 1.000. E lucha den votonan ta continua ainda.

POMPNAN CU TA LEK TA COSTA LAGO 510 BARIL DI ZETA PA DIA

SEROE COLORADO — Un kraantji di awa cu ta lek lo duna diferente hende dolor di cabez y un recibo di awa basta haltu, Lago ta skirbi den su Esso News cu a sali diasabra u.p. Un pomp cu ta lek den refineria, sinembargo no ta preocupa ningun hende, pero ta costa e compania hopi placa innecesariamente. Dje 581 pompnan di azeta cu recientemente a worde inspecciona pa un grupo special a resulta cu pa dia nan ta perde 510 baril di azeta cu ta lek for dje kraantjinan. Esaki ta nifica 182.500 baril si e chanza aki continua durante un anja. Y loke ta worde scapa door dje „separator" por ser pasa den machinnan y por worde bendi como bon azeta trobe.

Di tur esaki ta resulta cu e perdida di azeta na e manera aki tambe tin influencia riba e prijs di e producto final. Te cu awor e pompnan cu ta lek no ta e fuentenan di mas grandi di perdida di azeta na Lago, pero toch nan ta aumenta e cantidad considerable dje 1.306.700 baril di azeta cu ta bai perdi tur anja.

E control dje pompnan tabata un dje prome proyectonan, cu e equipo di expertonan cu recientemente a bini for di Merca pa Aruba. Inmediatamente medidanan drastico a worde tuma pa pone un punto na e tantu lekmentu dje pompnan.



Despues dje exito dje cantica „Romantica" cu a ser canta i asina tantu gusta na San Remo e cantor/autor Renate Rascel ta ser espia pa jaagdonan di su firma. Rascel a tuma parti pa di prome bez na e Festival.

Conferencia di mesa rondo na Brussel

BRUSSEL, 15 februari. — E conferencia di mesa rondo na Brussel, cu ta discuti independencia di Congo a tuma un medida awe mainta cu ta satisfactorio pa ambos parti. loke respecta formacion dje prome gobierno congoles: Despues dje eleccionnan parlamentario e lideman dje partidonan politico lo nombra un persona cu lo presenta rey Boudewijn di Belgica un lista cu e nombernan dje miembronan dje prome gobierno congoles.

E problema di indicacion di un presidente congoles no a worde regla ainda.

Protesta di congreso Hudiu Mericano

NEW YORK, 15 februari. — E congreso Judia mericano a bisa awe cu ta existi un acuerdo silencioso entre ministerio mericano di asuntonan exterior y Alemania Occidental, pa tene informacion tocante e actividadnan di ex-nazinan cu ta miembro di gobierno aleman occidental, secreto.

E congreso judio a protesta den un carta cu el a dirigi na e ministro mericano di asuntonan exterior, Herter, contra e decision dje autoridadnan mericano na Berlin Occidental, pa no larga periodistanan y organizacionnan privado drenta archivo na Berlin na unda nan ta warda documentonan tocante e partido nacional socialista y su simpatizadornan.

E carta ta bisa cu e decision aki ta obliga hende di conclui, cu e autoridadnan mericano ta nenga di duna informacion tocante historia di Alemania y particularmente tocante actividadnan den pasado di funcionarionan aleman, intencionalmente.

De Gaulle tin control directo riba Argel

PARIS, 15 februari. — Ajera presidente De Gaulle a hanja control directo di asuntonan argelino, door di formacion di un gabinete nuclear bao di su direccion, cu lo keda encarga di asuntonan tocante Norte Africa.

Prome ministro Debre, ministro di asuntonan interior Chatenet y ministro di defensa Messmer, tambe ta miembro dje gabinete. Su asambleanan lo worde atende tambe pa e delegado general na Argel, Delouvier, e hefe frances di estado general Ely, e secretario general pa asuntonan argelino, Robert Morris, y e lider militar na Argelia, general Challe.



Kende ta laga di tiu problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoekl di e enveloppe bou cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema t o pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveta concerni algo mucho personal d loppe cu bo adres riba dje y stampia y; e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Mi estimada Rosemarie.

Despues di un cordial saludo na Rosemarie, mi ta spera cu e carta aki lo contra Rosemarie ta goza di un perfecto salud manera mi pober curazon ta desea.

Rosemarie, mi ta lesa tur dia Mars Rosemarie su bon consehonan. P'esey mi a dicidi di conta Rosemarie mi sintimento. Mi ta spera cu Rosemarie ta dispuesto pa yuda mi. Sea asina bon di no publica mi nomber.

Mi ta un senjora di 24 anja i mi tin 5 anja casa. Mi tin bon intencion den mi cabes i nunca mi no a enganja mi casa cu nada. Ma e ta enganja mi cu otro muher. I placa cu e haya e ta gasta i aaui ta baya un miseria. Ultimamente mi a hera di muri, como mi tabata na estado. Mi tin miedo di ta na estado atrobe, como e ta laga mi i signi cu su mes bida. Con mi ta haci Rosemarie? Tur anja un jiu ta hopi duro pa un hende zwak manera mi. I fuera di esey un homber cu no ta fiel na mi. Rosemarie, mi bida ta tristo. Si mi bay pa conta Rosemarie tur cos, lo mi yena un corant. Kiko mi por haci. Rosemarie pa e laga e muher ay? Di antemano masha danki.

Un mama desespera

Un mama desespera,

Mi amiga, mi ta comprende cu bo ta pasando un tempo masha tristo i cu bo no sa mas kiko haci. Pero for di bo carta mi sa mucho poco hecho pa mi por duna bo e conseho completamente adecuado. Bo ta mira, mi amiga, tin hopi cos cu mi no sa: bo situacion fisica, bo salu, bo caracter etc. Ni tampoco di bo casa. Sin embargo tur esaki ta cosnan cu un hende mester sabi, prome di por bisa bo exactamente kiko bo haci. Tin caso cu tin jiu ta bon, otro caso cu esey ta peligroso. Tin caso cu keda casa cu un hende ta bon, otro caso cu un separacion ta necesario. P'esey tuma mi conseho: si bo ta protestant, bai papia cu un domi i laga e splica bo kiko bo haci. Si bo ta catolico, acudi cerca un sacerdote. Esaki ta e mehor conseho cu mi por duna bo.

Corda si, mi amiga, cu si bo aleha bo mes for di bo esposo, lo e pega su curpa mas tanto na otro muher. Papia cunele, trata di gana su amor trobe pa medio di bo carinjo. Cu bon palabra bo por logra mucho mas cos den bida cu si bo rabia i zundre. Mi ta spera cu tur cos lo drecha pa bo.

Rosemarie.

Mi apreciable Rosemarie,

Rosemarie, mi ta tuma brio pa splica Rosemarie mi problema, sperando di haya un bon conseho. Mi ta un senjora casa di 26 anja i mi tin dos jiu. Mi tabata te anja pasa felis cu mi esposo i tur cos tabata bai bon. Mi esposo ta poco sin gracia i hopi vez mi a pensa cu ta lastima cu e no tin mas pasion. Pero mi a conforma mi cu mi suerte, pensando cu e ta stima mi i e ta duna mi tur sorto di cos pa haci bida facil i contento.

Bispo di Anja nobo mi tabata na un fiesta. Tabatin hopi hende i algun tipo, tambe di Corsow, cu nunca mi no a contra cu nan. Un di e tiponan ey, tabata un homber di 30 anja, soltero. El a balia cu mi i for di e prome pieza mi a sinti cu mi tabata namora di dje. E manera cu nos a conversa cu otro a splica mi claramente, cu e tambe a namora di mi. Pero, Rosemarie, mi no a papia ey riba cu ningun hende, ni pensa mucho mas ey riba. Tan pronto cu el a bai Corsow back, mi a ricibi un carta largo di djele. Den e carta e ta declara mi tur su amor. E ta bisa mi cu e mes no por comprende un cos asina. Pero e ta corda tur ora riba mi i ta desea di mira mi. Den mi locura di amor, mi a bai un week-end na un amiga di mi na Corsow. Aya mi a contra cu e mucha homber i nos a namora otro, deseperadamente. Mi a mustrele cu mi no por laga mi casa i mi jioenan maske cuanto mi ta desea di tin su amor. E kier pa mi laga tur cos i bai cunele na un otro lugar. Rosemarie, mi no ta haci esey, mi no por. Mi esposo no merece un tal trato, pero con mi haci pa mata e amor cy den mi curazon? Di dia i anochi mi ta desea di ta hunto cu e Curazolenjo. Mi no tin trankilidad mas den mi cas. Mi esposo ta haya cu mi ta nerviosa. Yuda mi Rosemarie. Mil gracias di antemano.

Amor imposible

Amor imposible,

Mi amiga, den henter bo carta ta un cos so mi por aproba, esey ta: cu bo mes ta comprende cu bo NO por bandona bo esposo i jiunan pa un locura pasional. Ora cu tempo pasa lo bo ta gradecida, cu bo no a comete un tal cos. Den bida di hopi muher casa por presenta un caso asina. Mas ora bo mes tin un caracter mas amoroso cu bo esposo. Pero aki bo tin di laga bo sintir i bo bon sintimento domina. No kibra bo hogar pa un arranque di locura. E cos aki ta pasa. Keremi. E por dura poco, pero si bo evita TUR contacto (carta, bishita etc. etc.) cu e mucha homber di Corsow, anto lo bo bolbe bin baya trankilidad. Traba duro den bo cas, busca hopi ocupacion pa bo no sinta pensa. Duna bo esposo i jiunan tur bo amor i carinjo. Keda fuerte, mi amiga!

Rosemarie.

Mariscal Denys a bira ministro di gera oficialmente

RIO DE JANEIRO, 15 februari.— Mariscal Odilio Denys a tuma over su puesto como ministro di guerra oficialmente awe. Manera ta conoci, su antecesor, mariscal Teixeira Lott, a tuma su retiro pa e ta cand'dato durante e proximo eleccionnan presidencial na Brazil.

Mas detalles dje bom dispara na Sahara

Paris 15 febr. — General Albert Buchalet, director pa usonan militar di energia atomico, y miembro dje comision frances pa energia atomico y tambe un dje 'tatanan' dje bom cu a worde explota dia sabra, a declara ajera via television, cu e centro experimental regare, den Sahara, ta un inversion grandi pa Francia y cu 'lo e worde usa atrobe mas pronto posible'.

Jacques Bergeal, e colaborador cientifico normalmente fidedigno dje „Journal du Dimanche", tabata di opinion, cu Francia lo por traha inmediatamente 5 of 7 bom dje caliber cu a destrui Hiroshima na 1945, pasobra e tin suficiente Plutonium. E ta di opinion cu algun experto ta kere posible cu Francia lo por explota su prome bom di hidrogeno prome cu fin dje anja aki. Pero lo dura te 1965, prome cu e francesnan por hanja un provision berdaderamente importante di bomnan atomico y di hidrogeno. Ministerio frances di defensa a anuncia ajera, cu te ainda e no a ricibi informacion tocante stof radioactivo. E administrador general pa energia atomico, Pierre Couture, a informa, cu nan a buta algun animal chikitu na un distancia di 15 km for di e toren riba cual e bom a worde explota, pa mira ki resultado e explosion lo tin pa nan.

Ajera tardi henter Francia por a mira un pelicula di 10 minuut na television tocante e preparacionnan pa e explosian y e explosion mes. un comentarista di radio Moscu a declara ajera nochi den un transmision na ingles pa Africa, cu e pueblonan africano ta sinti nan mes amenaza cu envenenamentu di cuminda, como resultado di mucho radioactividad.

Radio Moscu a bisa cu e radioactividad dje bom a worde supla den direccion di Guinea, Ghana, Algeria, Tunesia y Marocco, door di bientu. E radioemisora ruso a bisa cu informacion cientifico di varios pais ta mustra cu Republica Arabe Uni, Sudan y Ethiopia, ta worde amenaza pa e radioactividad.

Invitacion di Nehru na Chou en Lai

NUEVA DELHI, 15 februari. — Prome ministro Nerhu di India a invita su colega chines, Chou En Lai, pa bishita Nueva Delhi durante e segundo mitar di maart, pa discuti e conflicto di frontera entre India y China.

Nehru a bisa den un carta di dia 5 di januari, dirigi na e prome ministro di China Comunista, cu actualmente no tin nada comun den e dos puntonan di bista, pero e ta di opinion cu ta necesario pa haci tur lo posible pa hanja un manera pa efectua un arreglo pacifico.

India a rechaza e pretensionnan chines riba como 125.000 km cuadrado di territorio cu ta worde considera indio, caba.

Observadornan ta observa cu e carta a worde manda prome cu Krutshef a yega India. Parce cu e prome ministro indio a bisa durante un combersacion cu periodistanan finlandes cu e ta exclui intervencion di Krutshef den e conflicto indio-chines. El a declara segun un corant independiente indio, cu ta trata di un caso delicado cu gobiernonan indio y chines mester regla.

Discusion di Quaison-Sackey cu Fidel Castro na Cuba

LONDEN, 15 februari. — E representante di Ghana cerca Nacionnan Uni, Alexander Quaison Sackey, a bai Cuba for di Londen awe, pa tene discusion cu prome ministro Fidel Castro. Quaison Sackey a pasa dos dia na Londen. Lo e bai New York despues di su discusionnan cu gobierno cubano.

INFORMACION DI POSTKANTOOR

Cartanan sin entrega na Oranjestad

A. Marian Abraham, Inez Andrews.
B. Lillian Baines, Cimilie Becin.
C. Maria Croes, Daisy Clark, Samuel Curiel, H. A. Crawfurd, Elenita Curiel, OliviaJarr, Cain, Simona Celaire, Lucinda Cromarty, Arthur Crawfort, Ann Francois Caines.
D. Sixtens Daalgard, W. Dorothea.
G. J. Gravestijn, N. B. Giraud, Perez Ramiro de Gonzalez, Rudolph Gieer, Thersa Gornes, Family Glans.
H. Olive Hutchinson, Leomina Harris, J. de Haas.
L. Chos A. Lagroes, V. Lard, Angel Lugo, R. Linez, Gregorio Frans Leander, Andrews Lobo.
M. F. (pp) Maduro, Johannes Albertus Martes, J. M. Muller, Emma de Mey, Johnny A. Martes, Eileen Marvey, Agatha Mitchel.
N. W. v. Nimwegen, A. P. Nita.
O. Alice Oliviërre, W. Ortega.
P. Maria F. Pereira S.
R. Jacobo Resnicov, G. Y. (pp) Roberts, Emilio Alberto Rhode, Crispulo R. Reenis, Robert A. Richardson, Omaria Lucia Ricardo.
S. E. Salesman, Aasje Schutte, Rose Smith, J. F. S. L. Sibbfly, Vitus Simon.
T. Maria Tromp, Constance L. Taylor.
V. Eulalie Vingor, Carlina Velasquez, E. Venvaks.
W. L. E. Weert.

Cartanan sin ser busca na Oranjestad

A. Felecita del Carmen Asis, Francisco Angela.
B. Bouwcredietbank, Jacobo Age, Brouwer, Felix Pedro Brete, Maria Britten, Harry Bareno.
D. C. F. Doesberg.
E. J. S. Eman, Eman Trading.
G. Dorothea Geerman, Jules Gietel, Jones Gilberto.
L. Roman Lampe, Edwin Miguel Lacle, Jossy Lacle.
M. Agencia Maritima, c/o Jorge Luis, Amadeo Leopoldo Maduro, Leopoldo Maduro.
O. Wilfrido Ortego.
P. Lima Poo
R. Antonio Jose Rivero, Leon Rosenberg.
S. Gerardus Constantijn Salesman, Johannes Arnoldus Soemers, Miguel Antonio Sear, c/o Oficina Maritima.
T. Baas Tommy, Felicia Tromp.
V. Emilio Vicente Velasques, Johan Vrolijk.
W. C. L. Wallece.

Cartanan sin entrega na San Nicolas

A. Bertie Ashby, Raymond Anderson.
B. Ena Browne, Bath Sheba Chapter No; I. Amant Barry, F. B., Ismay Bain, Manuel Ballesteros.
C. Robert de la Court, E. Caroling, Edwin J. Clarke.
D. Sidonie A. Duncan, R. v. Doorn, Ralph Dennie, Henk van Deutekom
E. Elaine Edwards.
F. Josefina Fingal, Joseph E. Francis.
G. Julian Geerman, Theresa N. Grinls, Albert E. Geerman.
H. S. N. Heinze, John W. Hodge Ishmael Hodge.
I. Militetic Ivan.
J. Antoine James, Lucinda Jimenez, Enid Juiles, Joe Joseph.
K. John Kingsale.
L. F. Lampe, Mabel E. Lopes, Inez Larviest, J. Lacle.
M. J. Mavis, Edmund Maynard, Elaine May, Joseph Martin, Georgina Morgan, Mae Mc Kenzie, Meviel Matthews.
N. Irene Norman.
P. Mabel Pantiflet, Th. Perreyn, J. Pauw, Norma Provance.
Q. Margot De Querero.
R. A. Richards, Lionel Romney, Iris Rombley, Basil Rawlins, Martina R'dson, M. Robert, Alberto Rhode, A. R'dson, Isabell R'dson, Nicolil R'dson.
S. Mercedes de Silles, A. Simon, Vilas Simon, Isabell Smanuel, Tina Scharbaay.
T. E Thomas, Tuinfort, Rosenda Thysen, Clara Thomas, A. Thief, Universal Trading Co., David Treat.
W. Johan de Windt, Philomena Wever, Isma Winklaar, T. Wilson, Charles Wilson.

Cartanan sin ser busca na San Nicolas.

G. Daniel Gwendolyn.
W. Irene Wilson.

Un camion a cai den ravina na Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO, 15 februari.— Ajera un camion jen di obrero a cai den un ravina cerca Diamantina, como 500 km parti norte di Rio de Janeiro. 26 obrero a muri y 8 a hanja herida.

Bekendmaking betreffende het examen ingevolge art. 3 der Advocatenlandsverordening 1959.

De ondergetekende, voorzitter der commissie tot het afnemen van het examen als bedoeld in artikel 3 der Advocatenlandsverordening 1959, maakt bekend, dat er voortaan twee maal per jaar gelegenheid zal worden gegeven tot het afleggen van dit examen, en wel in de maanden maart en oktober. In bijzondere gevallen zal van deze regeling nog worden afgeweken tot de maand oktober 1960. Daarna zullen de kandidaten er rekening mee moeten houden, dat zij niet langer — zoals tot dusverre het geval was — gedurende het gehele jaar op willekeurige tijdstippen examen zullen kunnen doen.

De Procureur-Generaal,
Voorzitter der Commissie,
W. R. BOOM.

Curacao, 15 februari 1960.

VACATURE HOOFD VAN DIENST ARBEIDSINSPEKTIE EN VAN VEILIGHEIDSWEZEN IN SURINAME

Bij de Hoofdafdeling Sociale Zaken van het Departement van Sociale Zaken en Volksgezondheid te Paramaribo, Suriname vaceert de betrekking van

HOOFD VAN DE DIENST DER ARBEIDSINSPEKTIE EN VAN HET VEILIGHEIDSWEZEN
Salarisschaal Fl. 6.000.— — Fl. 8.400.—
(8 eenjaarlijkse verhogingen ad Fl. 300.—)

Gegadigden moeten in het bezit zijn van een H.T.S. diploma (werktuigbouwkunde) en enkele jaren praktijk ervaring hebben. Afhankelijk van de ervaring kan aanstelling boven het minimum salaris plaatsvinden.

Sollicitaties te richten aan de Direkteur van Sociale Zaken te Paramaribo uiterlijk op 1 maart 1960.

BUIZENLASSERS GEVRAAGD

KELLOGG PAN AMERICAN CORPORATION

vraagt

voor onmiddellijk indiensttreding

PRIMA DESKUNDIGE BUIZENLASSERS

Sollicitanten gelieven zich ten spoedigste te melden bij het aannamekantoor tegenover de hoofdpoort van de Lago iedere voormiddag van 7 tot 12 uur.

Antillanonan a brilla na Cuba

Havana, 15 febr. — Durante e wega di apertura pa e campeonato di futbol di Merca-Central, e equipo di Antillas Hulandes a causa un sorpresa agradable pa su simpatisadornan, door di empata cu e favorita grandi dje torneo: Costa Rica. Resultado dje wega tabata 1—1, cual score tabata anota for di na rust.

E costarricensenan tin un reputacion na Merca Central pa motibu di su cualidadnan tecnico excelente. y ningun hende no a spera cu e antillanonan lo a empata. E antillanonan a hunga cu asina tantu entusiasmo y e defensa a hunga cu asina tantu conviccion, cu e costaricensenan no a hanja oportunidad di realiza tur nan posibilidadnan. 4 minuut despues cu e wega a cuminza, e linksbuiten di Costa Rica, Ruben, a anota 1 goal pa Costa Rica y e 4000 mirones den stadion di Havana tabata spera un victoria grandioso. Pero e antillanonan no a bira desanima. Durante e di 25 minuut nan a anota e goal antillano. Keeper Diaz a aplica algun „saves" excelente. E costaricensenan a trata na tur manera, pero nan oponentenan no a duna nan ningun chens y e wega a termina 1-1.

E oncena antillano tabata: Diaz; Voss. La Rosa; Andrews, Jansen y Boye; Regales, Bibiana, Dirks, Jansen y Werleman.

Eoncena costaricense tabata: Alvarado: Giovani y Catato; MacDonald, Marvin y Quesada; Baleciano, Rojas, Cuty, Cuca y Ruben.

NA ULTIMO MOMENTO HAITI A CAI AFOR

(Di nos redactor deportivo)

LA HABANA, Cuba — E dificultadnan y problema pa e Comite Organisador di e Noveno Campeonato Centro-Americano y del Caribe a sigi ta aumenta ora cu diaVierna nan a ricibi noticia for di Haiti cu e pais aki lo no por participa den e Campeonato actual. Haiti ningun momento a manda delegado na e Congreso loke ya por a causa e sospecha cu e pais Campeon lo no sali den defensa di su titulo. Un cable a worde manda pa e Federacion haitiano avisandonan pa manda e Copa back.

Nos ta kere cu e Confederacion Centro-Americano y del Caribe mester por tuma pasonan drastico contra di paisnan cu ta haci hechonan asina y pa colmo na ultimo momento ora cu ya tur preparativo a worde haci contando ariba nan participacion. Den e forma aki ningun pais ta mucho dispuesto pa tuma e sede di un futuro campeonato. Y esaki ta loke ya a keda comproba den e Congreso di e actual campeonato mes caba, ya cu ta Costa Rica ta e unico pais cu a ofrece pa organisa e Campeonato number dies cu aki dos anja lo worde teni. Anteriormente tabata sosede cu e paisnan tabata ansioso pa organisa e campeonato y te hasta cu loting mester a worde dicidi cual ta hanjele. Dos suplente tin pa e venidero campeonato esta Hoduras y Surnam. Costa Rica por organisa e campeonato cu plena confianza ya cu e puchlo tico ta respalda e deporte di futbol completamente.

Un schedule nobo pa cinco participante

Awor cu a surgi cu e problema di ausencia di Haita, e Congreso pura, pura mester a traha un schedule completamente nobo.

Dia 14, fecha inaugural di e campeonato no a bin cambio lo hunga Antillas Holandesas contra Costa Rica.

DiaRazon dia 17 Surnam y Costa Rica lo topa.

DiaVierna dia 19 Antillas Holandesas contra Honduras.

DiaDomingo dia 21 lo tin dos partido cuminzando 2'or di merdia. Den e promer Surnam contra Honduras y e segundo Costa Rica contra Cuba.

DiaMars 23 Antillas Holandesas versus Cuba.

Dia Huebs 25 Costa Rica contra Honduras.

DiaVierna 26 ultimo partido partido di Antillas Holandesas contra Surnam.

Clausura di e campeonato dia 27, diaSabra cu e partido Honduras versus Cuba.

E schedule nobo aki ta si acaso e cantidad di participantenan keda na cinco. Sinembargo e Comite Organisador tin ainda un speranza chikito cu Guatemala lo aparece diaLuna pa tuma parti. Originalmente e seleccion di Guatemala no por a bin, pero cu intermediacion di e president di e pais ey Don Manuel Idigoras, aparentemente tin un gran chens pa e equipo campeon di Guatemala bin den representacion di e pais di quetzal.

Den e caso cu Guatemala bin La Habana den curso di diaLuna 15 di februari ainda pa participa, lo worde usa e ora e schedule original di seis pais, hungando Guatemala na luga di Haiti ariba e fechanan ya senjala den un articulo anterior.

CUCO CONDE INTERESA DEN CONTRATA NANDO

(Di Nos Redactor Deportivo)

LA HABANA, Cuba — E conocido figura internacional den boxeo Cuco Conde, promotor cubano, durante di un entrevista cu Roy van Putten diaSabra anochi, a declara di ta interesa den presenta e campeon di Antillas Holandesas Sugar Boy Nando aki na Cuba.

E fecha cu Conde a propone pa presenta e antillano den e pelea estelar di e programa di diaSabra 5 di maart. Su rival lo ta Julio Carrera, middleweight cubano cu ta worde considera un di e mihornan aki. Nos ta spera di publica pronto e record di Julio Carrera.

E promotor Conde sabi di Nando door di e peleanan di Nando contra di Jimmy Beecham. E programa di dia 5 di maart ta esunnan cu semanalmente ta worde presenta den Ciudad Depórtiva, caminda diaSabra anochi nos a mira Robinson Garcia obtene un impopular decision ariba Joe Stable, un hoben pugilista yankee cu te na e momento ey tabata invicto.

Si Nando acepta e proposicionnan haci door di Conde, indudablemente esaki por ta un paso den e bon direccion pa nos campeon. Su inactividad cu ta bayendo den algun luna caba no ta beneficioso pa su carrera di pugilista.

Haciendo un bon impresion den su promer pelea aki na Cuba, Nando por tin chens di hanja mas oferta cu talvez por hibele mas leew ainda. Cuba por resulta un util „stepping stone" pa Sugar Boy Nando continua su carrera.

Conseheronan capitalista di India no ta sincero

BHILAI, India, 15 februari. — E conseheronan capitalista di India no ta sincero; solamente e ayudo economico cu Rusia a duna a worde duna cu sinceridad, asina Krutshef a declara pa 30.000 hende na Bhilai, na unda nan ta traha un fabrica grandi di staal.

E prome ministro ruso a declara, cu e economonan capitalista ta conseha India pa desarolla su agricultura y bende su mineralnan bruto, pa e tin cu cumpra e productonan dje mineralnan bruto bek, mas caro. India mester desarolla su produccion industrial, asina Krutshef a bisa. El a observa cu e no kier interveni den e asuntonan interno di India.

Krutshef a repiti cu Rusia lo ta e pais industrial mas grandi na mundo dentro di 10 of 12 anja. Awe e prome ministro lo bai Calcuta, ultimo etapa di su bishita na India. Majan lo e bai Birma.

Peter Winberg atrapa pa poliznan na Friedberg

FRIEDBERG, 15 februari. — Un solda mericano di 20 anja, Peter Winberg, kende ta staciona na Friedberg, Alemania Occidental, a worde atrapa pa poliznan aleman diasabra anochi, mientras cu e tabata pinta swasticanan na murajanan dje misa y di stadhuis. El a pinta e palabranan Heil Hitler dos biaha tambe. E poliznan na Friedberg, cu a anuncia su detencion awe, a bisa cu Winberg a defende su mes bisando, cu e alemannan a instiguele. Cuartel general di Merca na Heidelberg a worde informa dje asunto.

Cumpleanjos

Ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica senjorita Juliana Paesch y ta ricibi felicitacion di su tata mama, rumannan Sira, Cornelio, Antony, Cuarma, Bea Adri, Marelda, su tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di Mamama y di su sobrina Isabelita Henriquez.

Senjorita Vera Louisa Figaroa ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Helena, Pina, Margo, Pedro, Stefan, sobrinanan, amiga y amigonan y demas familia Figaroa, Kelly, Tromp, tambe di e chikitin Cosmia Kelly.

E hobencita Isidora Paesch ta cumpli 11 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Cristobal, mama Louisa, rumannan Irene, Aleandro, Ambrosio, Helena, Evaristo, Tomas, Bernadette, Sinovio, Sinovia, familia de Cuba y Wever, tambe di Arcadio Werner, especialmente di su primanan Lena y Swinda Wever, Nilda, Olivia, Elsa, Selvia de Cuba y demas familia.

E caballero Servinio Tromp ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion especialmente di senjorita Modesta Henriquez y demas familia Henriquez.

E hobencito Eddy Tromp ta haci anja awe y ta ricibi felicitacion di su mama Coieta, tata Johan, tambe especialmente di su rumannan Lina, Rica, Arlina y Glenda Tromp.

Ta celebra su promer anja di feliz existencia e chikitin Silvio Rasmijn y ta ricibi felicitacion di su mama Avelina, tata Alberto, rumannan Betty, Rita, Alcida, Andres, Crismo y Mirto, wela Gertruida Rasmijn, padrino Luis Maduro, madrina Lucianita Loopstok, tanta y omonan, primo y primanan.

E hobencita Benita Maduro ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Chinto, mama Jacinta, ruman Glenda, welo y wela, tanta y omonan, tambe di su omo Ale Werleman, pepe Beatrix Lacle, primo Johnny Geerman.

Esfuerzonan Ruso pa manda hende den espacio

WASHINGTON, 15 februari. — E revista mericano „U.S. News and World Report" ta bisa cu fuentenan di informacion cu e no a indica mas aleu, a declara cu Rusia a haci 4 esfuerzo pa lanza un hende den espacio for dje base di raket cerca e Lago Aral, 280 km parti oriental di laman Caspio.

Un dje raketnan di lanzamentu a explota: uno a perde den espacio y e otro dosnan a fracasa. E hendenan a worde perdi", asina e noticia aki ta bisa.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5008

WIT-GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

CINE
Diamars 16 di fabruari
DE VEER 8.30 „The Warriors" - a.l.
RIALTO 8.00 „Panther Girl of the Konzo" - 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Nun's Story" - a.l.
AURORA 7.30 „Jacqueline" - a.l.
SAVANETA 7.30 „The Blob" - 18 j.

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO VICTORIA

Diamars 16 di fabruari

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandsland
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 16 de fabrare

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.58 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Corlos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial

Oposicion ta desea pa Ghana bira Monarquia

ACCRA, 15 februari. — E partido Uni (oposicion) di Ghana a bisa awe, cu Ghana mester hira un monarquia. E reynan lo por worde nombra segun heurt for dje lidernan regional dje tribunan.

Ghana ta reconoce Reina Elizabeth di Inglaterra como su soberana, como cu e ta parti di imperio britanico, pero gobierno ghanes a dicidi poco tempu pasa cu e pais mester bira un republica.

RADIO KELKBOOM

Diamars 16 di fabruari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Nelson Pinedo cu Sonora Matancera
5.30 Musica cu Pat Boone
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica cu Orq. America del '55
8.45 Musica Venezolana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

Diamars 16 di fabruari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co., brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Republica Dominicana
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman a cargo di „Bobby Capo"
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de la red que se extiende „De posta a posta"
09.45 E orquesta di awe a cargo di „Ismael Diaz"
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instrumental „Festival di Calypsos"
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compro el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complacencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita a cargo di
18.30 „Arubaanse Muziekschool" o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio Informativo di Gobierno di Antillas Hulandes
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos di Alfredo Sadel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweethaert
22.00 Closing

INTERRUPCION DI CORRIENTE

En coneccion cu trabaonan necesario, corriente lo worde interrumpi diarazon 17 di februari 1960 di 7.30 di mainta te 4'or di atardi den vecindario di:

Caminda di Tanki Leendert te Paradera, Paradera, Shiribana, Modanza, Catiri y Tanki Leendert.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"

DISCULPA

Pa medio di esaki e directiva di Commandeursbaai Club, ta disculpele na tur su miembro y invitadonan, cu a presenta dia 14 di februari u.p. pa e fiesta di eleccion di Reina di Carnaval, como cu e incidente desagradable cu a tuma lugar pa motibo di e orkestanan, tabata completamente for di su voluntad.

Directiva.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

28.

Su stem tabata cruel y jen di odio. Pero e mes tabata convence awor cu e incidente riba caminda pa Oostvoorne no tabata nifica nada mas p'e.

Tur su verdriet, su desgusto y su desesperacion y rabia tabata dirigi riba e mucha muhe cu a enganje asina barbaramente.

Mucha muhe? Ta quico e ta insinua? Muhe casa e tabata. Y un muhe cualquiera. Un muhe cu ta loquia cu otro homber. Un cos cu n' ta sirbi e ta. Cu maldicion cai riba dje. Mal rayo partie.

Y e tambe como un gran soquete a corre bai cai sin informa di antemano den e trampa cu el a traha p'e. E muhe ei a hunga cu su amor manera pushi ta hunga cu raton prome cu e mata su adversario.

Sinembargo e mucha muhe tabatin algu cune. E tabata sinti manera un deber di protege. Quizas e por ta casa y toch separa di su esposo. Quizas e hombe aqui no ta trate bon of e por a casa tambe na scondi contra holuntad di su majornan.

Esaqui en realidad tabata e prome verdriet cu e hoben a sinja conoce den su hida. Un verdriet sobrehumano cu tabata casi imposible pa e por a soporta. Y cu palabranan di mas malu e tabata trata na zundra e mucha muhe pa e mes por a hanja satisfaccion despues, pasohra tabata como si fuera hamas lo e por a lubida e muhe aqui cu a cruza su camindanan romantica.

Awor e tabata sinti berguenza pasohra el a zundra e mucha muhe asina tantu, pasobra cu zundramentu tampoco hende no ta yega mucho leu. E zundramentu no ta yuda cambia nada den su situacion fastioso.

E tabata sinti cu mas tantu e tabata maldiciona e muhe aqui mas tantu e tabata stime, un amor manera di un hende cu a perde tur disciplina, tur dominio. E tabata stime y alavez e tabata odie.

Si mester socede cu e mucha muhe yega awor aqui y hiza cara sol mire e tabata sigur cu lo el a calma inmediatamente y lo el a cai na su pia y suplike di no bandone hamas. Lo e lubida tur dolor y sufrimentu cu e mucha muhe a cause y lo e pordone unbez di enter su curazon.

Pero di otro banda ta quico e tabatin di pordone? T'e mes toch a pega su curazon cu e mucha muhe aqui.

E tabata loco riba carinjo di un mucha muhe cu quizas pa motiho di gratitud como el a salha su hida tabata haci tur e cosnan aqui.

E ta recorda awor aqui e prome hez cu e mucha muhe a dune un sunchi. Unbez tur sorto di cos a drenta su cabez y el a quere pa sigur cu e mucha muhe aqui tabata den su garra, pero manera realidad ta mustra esaqui a resulta net contrario.

Den su simplicidad e quier a trata na lubida, tur loque a pasa denter di nan dos.

Te mes a bira loco cune ya guia e mucha muhe na un punto cu quizos ni un momento e no tabata pensa.

Y den su locura di amor mirando e mucha muhe aqui cu su cara serio y na su turno gracioso y carinjoso, el a larga atras un stempel, pero primi tambe masha profundo den curazon di Frits.

Tur loque tabata di Frits, cu e tabata quere den su mes di por a ataca un barbulette cu un martin na man, e quier na cohe poco elfo cu un cajon. Riba un theehlaadchi di plata el a dal tende un melodia, pero tabata cos di un seconde, pasohra hientu a carga tur e zonido hai cune.

E mucha muhe a puntre pa conte un cuenta, pero den su hohedad el a bin conte e historia di su hida.

No tabata importa e muhe su porvenir pa e bai casa despues cu Lydia. E muhenan ei ta corda awe, pasobra majan bo n' sa cu lo bo t'ei pa bo corda.

Unbez e mes atardi ei e quier a sa cu e mucha muhe tabata compromete caba.

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „E ta traha den e rodeo?" „Asina el a bisami. Y Dios laga ta berdad, pasobra e cabai ey ta brabo." 2. Perla ta corre cabai manera un experto...." „Ban mira, cabai." 3. „Macis ta aki?" „Si e t'ey".



JUAN EL INTREPIDO

1. „Senjorita.... ta visto cu bo ruman a bai San Francisco en busca di su fantasma.... Chico Ordway.... pero.... lo e por buskele e so?" „Un bon pregunta, Sabina.... Adan tin un amigo na San Francisco cu por judele den su pesquisa?" 2. „Si, Juan.... su amigo Billy Chen tabata den prison hunto cune na Correa. Awor e ta donjo di e cabaret „Pavo real". 3. Y na San Francisco.... „Laga Billy sabi cu mi a mira Ordway, y e lo judami buskele, pasobra e tambe a hurele."



DICK TRACY

1. „Kiko ta pasa si Eddie papia?" „Mi no ta contesta - uh - No preocupabo pesei. Flyface." 2. „Wel, nos lo hanja noticia di nos bondsman un ora pa otro cu nan a bula Eddie, warda y lo bo mira." 3. „Bo sabi, cu siendo hefe titular di e grupo aki, mi no por stop di worry, Fifth." „Esei si ta gracioso, e no por stop di worry. Aha, esta pret." 4. „Claro cu bo no por stop di worry, pero pesei bo no tin cu danja e dia dushi aki pa Olivia y ami." „Hey, bo a bolter e bleki di spray pafor."



RIP KIRBY

1. Un tempestad terribel a zuta e barco cu a caba di sali cu e placa.... 2 Hopi dia despues nan a coge capitan Doom den un barco, e tabata su so. 3. „Y kiko capitan Doom a bisa?" „E la conta cu „Mal de Ojo" a zink, e no sabi unda, y cu mi tata y e marinero a hoga."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Polis, Margo? Na unda?" „Ey den senjor Saxon...." 2. „Eh.... un polis. Mi por judabo, senjora?" 3. „Conque nan a manda senjor Saxon lugar di sr. Hutchins. Bon, lo mi papia cu bo anto. Ami ta sergeant Purdy, subrina di Dave Purdy."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi kier confesabo algo.... mi jioe...." „Nada di sensiblerias, gobernador." 2. „No ta sensibleria, ta un confesion...." 3. „Mi tin miedo." „Mi tambe tin miedo. Pero.... laga nos bai podise bo tin cu hibami di regreso...."



PEPITA

2. „Unda e prome pagina di e corant ta?" „Oh, mi Dios." 3. „Mi a kere cu bo a lese caba y mi a poncle den bari di sushi." 4. „Mi ta mira e situacion mundial masha malo aki nan."



UNIVERSIDAD DI LEUVEN TA CONCEDE DOCTORADO HONORIFICO NA DOS HULANDES



Universidad di Leuven ta concede doctorado honorifico na dos profesor Hulandes. Esaquinan ta profesor Dr Ir. H.J. Gelissen (portret ariba bo ta mira Director di compania provincial electrica di Limburg i ex-ministro di Asuntonan Economico i profesor J.G.G. Borst (abao), Director di clinica di universidad pa enfermedadnan interior na Amsterdam. Na izquierda riba e portretnan: e rector-magnificus di Leuven, Mgr. Van Waeyenbergh.

Noticianan dje submarino desconoci na Argentino ta contradeci otro

Buenos Aires 15 febr — Contralmirante Clement, ministro di marina di Argentina, a declara ajera nochi, cu e 5 bapornan Argentino di guerra y e avionnan cu ta tuma parti na buscamentu dje submarina — of submarinanan — desconoci den Golfo Nuevo, lo trata pronto di apura nan progreso. Dia sabra marina Argentino a hanja mas bom di profundidad, cu ta funciona te na 250 meter bao di awa. E bomnan cu nan tabatin tabata functiona solamente te na 60 m bao di awa.

Nan a calcula cu e submarino ta na un distancia di 200 meter bao di awa. E atakenan dje avionnan di servicio aereo di marina argentino, a destrui e schroef dje submarina.

E prome vice-prome ministro ruso, Mikoyan, a bisa tocante eactividadnan den Golfo Nuevo, cu e argentinonan solamente ta mata un cantidad di pisca. El a bisa asina ora cu e avionnan cu cual e tabata bai Oslo (Noruega) for di Cuba, a baha na Stephenville, Newfoundland.

Noticianan ta bisa cu cadaver di un sambuyador (Kikvorsman) desconoci, a worde hanja na costa di Golfo Nuevo. Nan ta kere cu e ta miembro dje tripulacion dje submarino misterioso, cu tin 16 dia encerra caba. Nan no a hanja nada na su cadaver cu por a yuda identifik'e. Hasta e inscripcion riba e tubonan di zuurstof tabata kita cuidadosamente.

Parce cu un dje bomnan a mata e kikvorsman ora cu e tabata repara e submarino. A worde informa cu expertonan ta bisa cu e reparacion mester a tuma lugar cerca di superficie di laman, locual por worde conclui for di e panjanan cu e kikvorsman tin bisti. Marina argentino no kier bisa nada tocante a sunto. El a tuma medidanan mas severo ainda pa tene actividadnan di marina secreto.

E agregado ruso na Buenos Aires a bisa periodistanan cu actualmente no tin ningun bapor ruso di guerra cerca di Sur America.

E submarino desconoci, cu ta cruza den e awanan di Golfo Nuevo desde dia 30 di januari, no a worde observa durante e ultimo 36 horanan y ta posible cu el a scapa, asina circulonan rond directiva di marina di Argentina a declara.

E embahador ruso na Buenos Aires, Nicolai Borisovitsh Alexejef, a informa e corant „Clarin" via telefon ajera nochi, cu no tin ningun vapor di guerra ruso cerca e costanan di Argentina. Despues un funcionario di embahada ruso a duna varios corant un comunicado, cu tabata bisa mescos. Circulonan rond marina argentina a declara anteriormente cu nan tabatin sigur, cu e submarino misterioso ta un submarino ruso.

E corant argentino „La Nacion" a lamenta awe mainta „e silencio obstinado" dje autoridadnan naval, cu a causa existencia di rumornan cu ta crea confusion, mientras cu Puerto Madryn nunca no a desmenti e informacion mas sensacional posible.

Circulonan bon informa, cu tin contacto cu marina argentino, a declara awe mainta pa un corresponsal di AFP, cu tin motibu berdadero pa kere, cu e storianan tocante cadaver di un kikvorsman enemistoso, detencion di spionnan y e descubrimentu di cuminda sconde den e duinnan na Golfo Nuevo, no ta berdad. E mes fuente ey a informa cu nan a observa e submarina desconoci pa ultimo bez, diasabra anochi. E reflecciannan cu a worde ricibi durante observacionnan sonar, tabata masha zwak, tambe. Awe mainta nan a expresa nan miedu, cu e submarino a bai mes misteriosamente cu el a bini. Desde algun dia pasa e circulonan menciona tabata mustra, cu e submarino lo por a logra facilmente di scapa, basta cu el a logra di repara su danjo. Si e submarino a logra di scapa, e unico victimanan dje incidente lo tabata e piscanan y pinguinnan den Golfo Nuevo.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Un conyunccion Venus-Mars ta haci e dia di aqui interesante den loque ta dibercion, casonan y dibercion. No confia mucho riba otronan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Luna Nobo ta haci necesario pa bo investiga bo begroting y transaccionnan financiera bon y demostra prudencia.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Evita pasonan cu ta ocasiona desarmonia cu partner matrimonial y otronan. Tratamiento di asuntonan na cas of na trabao mester ta dirigi na un manera severo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Tin chensnan pa mehora financia y haci bo posesion aumenta. Waak riba recibo y debenan. Evita kestion.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Asuntonan di personanan queri ta exigi hopi tempo y molester. Sea practico y evita gastonan mucho altu.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Protega bo entrada foi negoshi y profesion. Sea prudente y diplomatico den andamentu cu esnan cu por pone exigencia pa bo cartera.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Otronan incluiendo partner matrimonial por yuda desarolla bo financieramente. Abo mes tin di anda cu calmo.

SCORPIONAN
24 October — 22 Novembe.
Lo conbini bo si bo queda na reserva y dedica bo na e asuntonan cu ta exigi bo atencion. No busca kestion cu bicinja ni famia.

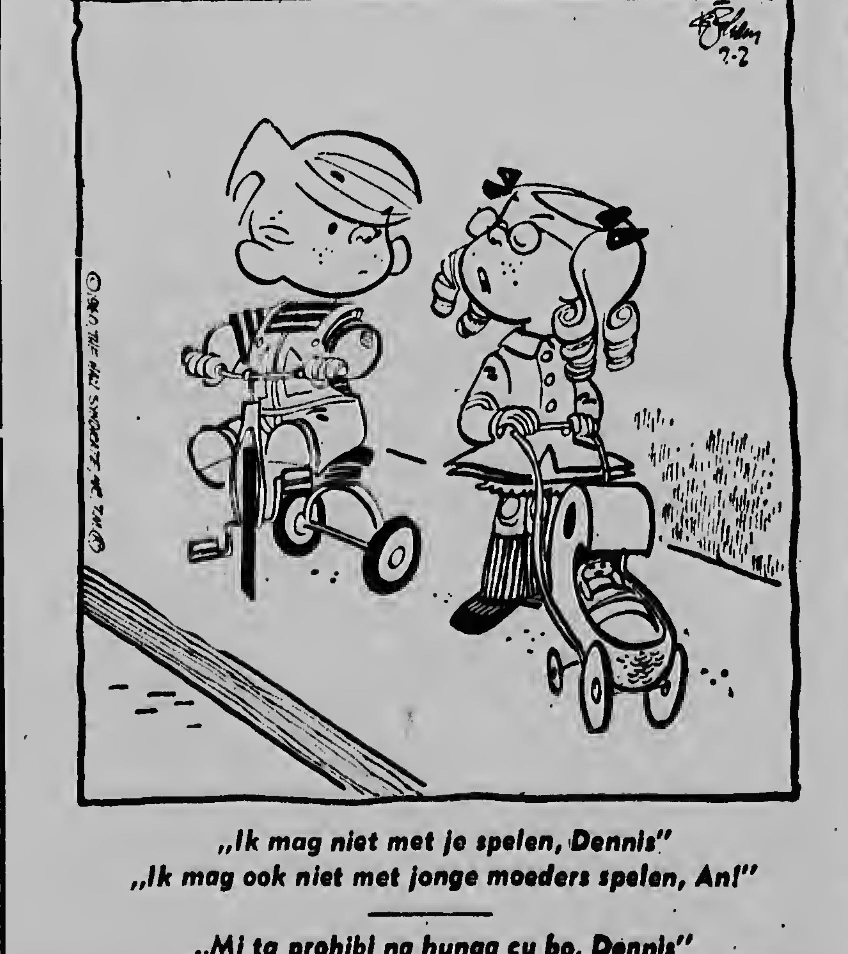
SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Tira un vista vigilante riba placa y propiedadnan. Tin un elemento presente pa salidanan inespera of sucesonan cu ta saca bo begroting foi su equilibrio.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Trece bo capacidad bao di atencion di hefenan y personanan mas bieu, pero no haci nada forza. Evita tur loque por perhudica bo personalidad.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Tranquilamente bo por procede awe un poco agresivo den defenso di bo interesnan. Ora cu bo ta discuti cu bo chefnan of personanan mas bieu cu bo, domina bo impaciencia.

PESES
20 Februari — 20 Maart
Tin un acento riba trabao y coleganan. Paga atencion riba asuntonan urgente. No kick, cuida bo dieta.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ik mag niet met je spelen, Dennis"
„Ik mag ook niet met jonge moeders spelen, An!"

„Mi ta prohibi na hunga cu bo, Dennis"
„Mi tambe ta prohibi pa hunga cu mamanan hoben, An!"